

## **INFORMACIÓN SOBRE LOS TALLERES DIRECTO AL AULA** **XIV Encuentro Práctico de Profesorado de ELE**

**SÁBADO 16 de marzo de 2013**  
**International House Madrid – C/ Zurbano, 8**

### **Una imagen vale más que mil reglas**

*Laura Guerra Magdaleno/ Profesora de ELE y formadora de profesores en Inhispania*

Quizá un gran literato sea capaz de superar con palabras la expresividad de una imagen, pero como ni los profesores ni los aprendientes somos maestros en retórica, incorporar la imagen a nuestras clases aceptándola como herramienta fundamental para la comprensión del mundo y de sus conceptos puede facilitar de forma considerable la labor docente. La gramática cognitiva recoge una forma de entender la lengua basada en la capacidad psicológica de construcción de imágenes mentales para interpretar, no solo las palabras, sino otros conceptos más abstractos como las reglas gramaticales. Así, en este taller recogeremos diferentes ejemplos que demuestran la importancia de ciertas cuestiones visuales en la elección de una forma gramatical u otra y nos centraremos en una propuesta para explicar el contraste de las preposiciones *por* y *para*.

### **Una propuesta didáctica para la sistematización de los marcadores temporales**

*María Dolores Iriarte Vañó / Profesora de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca*

Este taller pretende abordar las dificultades que plantea la enseñanza y el aprendizaje de los marcadores temporales, elementos fundamentales para el uso correcto de los tiempos verbales. Observamos que desde cada situación temporal se puede establecer un patrón de cuatro posibilidades: marcadores especiales para uno o dos días, marcadores generales con número (dos meses, tres años, etc.) y una palabra especial para cuando se trata de sólo uno (mes, año, etc) y que se expresa con artículo. De este modo es posible establecer un sistema que sustituya a las listas interminables y descontextualizadas que proponen los manuales y que confunden más que ayudan.

### **¿Qué significa tener un nivel C2 en ELE?**

*Rosa María Pérez Bernal / Profesora del Instituto Cervantes de Palermo*

Con la reestructuración de los niveles del DELE para su adaptación al MCERL han surgido los nuevos diplomas de niveles C1 y C2, pero ¿cuándo sabe un alumno que ha llegado al nivel C2? ¿Qué tiene que saber hacer para situarse en la cúpula de la competencia? A través de una práctica de evaluación oral, en la que analizaremos el nivel de competencia de dos alumnos, trataremos de responder a la pregunta.

El taller está dirigido a todos los profesores de ELE en general, tanto a aquellos que tengan que participar como examinadores o preparadores de candidatos para el DELE como a los que no.

**Hacia una “gramática de la cultura”. ¿Qué contenidos culturales tienen impacto real en la comunicación?**

*Natalia Pérez de Herrasti / Autora, formadora en Cultura Invisible*  
(<http://herrasti.bodautor.de>, <http://www.facebook.com/CulturaInvisible>)

¿Qué contenidos culturales tratamos en clase y de qué manera? ¿seguimos en su selección y tratamiento los mismos criterios comunicativos que en la selección y tratamiento de los contenidos lingüísticos? ¿Tratamos en clase la cultura visible o la invisible? ¿Formamos a los profesores para que sean expertos en cultura invisible? ¿Es posible seguir la programación sociocultural del P.C.I.C.? ¿Cómo?

Comentaremos un punto concreto del P.C.I.C. (1.2. La unidad familiar. Concepto y estructura.) Para ello contaremos con una lista resumen de mi investigación para el libro de próxima publicación “Cultura invisible (I) Relaciones.” En ella veremos lo que llama la atención a alemanes e hispanos, en situación de inmersión en la otra cultura, sobre su cultura de adopción. Partiendo de esa lista podemos animar a nuestros estudiantes a conversar sobre esas diferencias, describirlas, explicarlas y aceptarlas.

**Las lenguas de España en la clase de ELE**

*Patricia Fernández Martín / Profesora Titular OSCUS Madrid*

En nuestras aulas multilingües, resulta cada vez más acuciante preguntarse por el prestigio social y el valor económico de las lenguas que hablan nuestros alumnos o de las lenguas que se hablan alrededor de nuestros alumnos.

Este taller está diseñado para profesores que imparten español a futuros lingüistas o a estudiantes que viven en España o en cualquier otro país en el que se hable más de un idioma y experimentan día a día la enorme riqueza del multilingüismo. El objetivo principal es reflexionar, por un lado, sobre la conveniencia de hacer visibles, a distintos niveles dependiendo del conocimiento previo de los estudiantes, otras lenguas españolas en el aula de ELE y, por otro, sobre la relevancia de mostrarlas directa o indirectamente. También se pretende animar a los docentes a crear tareas para presentar esas lenguas como capital cultural común.

**La escritura creativa en el aula de ELE: cómo vencer el miedo a la página en blanco.**

*Rafael González Tejel y María Martín Serrano / IC Cracovia y Babylon Idiomas Madrid*

Esta propuesta pretende mostrar la enorme utilidad de las técnicas de escritura creativa como medio para desarrollar la expresión escrita entre los estudiantes de ELE. El presente taller demostrará que el elemento lúdico y creativo favorece la fluidez del estudiante en el ámbito escrito y ayuda a vencer el miedo a la página en blanco. Para ello, los ponentes utilizarán modelos reales de actividades y secuencias didácticas, muchas de ellas surgidas de la adaptación de técnicas empleadas en talleres de escritura creativa para nativos. Asimismo, se presentarán opiniones de alumnos y profesores que han empleado estas técnicas y que ponen de relieve su utilidad.

**Performance-Art en Español. –trabajando el mundo interior-**

*Yolanda Blázquez Jiménez/ Profesora de International House San Sebastián.*

El objetivo de este taller es que los estudiantes estén relajados, concentrados y se sientan bien para poder expresarse en español. Partimos de un estado de relajación, pasamos a un estado creativo, todo ello de manera individual, para pasar a un estado de comunicación en el grupo, respetando el ritmo y características personales.

**¿Aprender Español enseñando Matemáticas? El enfoque interdisciplinario y la enseñanza de ELE a través de contenidos.**

*Ana Pavlič / Instituto Gimnazija Bežigrad, Ljubljana (Eslovenia)*

La integración de la enseñanza de ELE en diferentes contenidos del currículum escolar es una propuesta que posibilita al alumno contextualizar lo aprendido, usar el lenguaje de forma significativa y aprenderlo mediante el uso. Así se crea un contexto adecuado para aprender simultáneamente la lengua y los diferentes contenidos proporcionados en el plan curricular. El enfoque interdisciplinario funciona como integrador de aprendizajes, aviva la colaboración entre los profesores e incita nuevas ideas y propuestas para las clases.

A lo largo del taller reflexionaremos sobre las ventajas del enfoque interdisciplinario en la enseñanza de ELE, buscaremos posibles áreas de aplicación, analizaremos algunos ejemplos y diseñaremos actividades prácticas para nuestras clases.

**¡QUÉ ARTE TIENES! - El arte contemporáneo en el mundo hispanohablante**

*Maitane Goikoetxandia Aizpurua / Profesora en Pamplona (Navarra)*

En el aula de ELE también hay un hueco para el arte. Resulta muy enriquecedor para los alumnos complementar sus conocimientos lingüísticos con la adquisición de conocimientos sobre la cultura del mundo hispanohablante. En este taller se expondrá una manera de acercar el arte contemporáneo (en cuatro de sus ámbitos: escultura, pintura, arquitectura y fotografía) a nuestros alumnos de manera dinámica, divertida y, donde además de conocer a artistas consagrados y sus obras, aprenderán vocabulario y expresiones relacionadas con el mundo artístico.

**De la Guerra Civil a la Democracia: La nueva España a través del cine de Almodóvar.**

*Noemi Pérez de Heredia Benedicte / Profesora en Hispaania Maja de Tallin (Estonia)*

Hay muchos estudiantes de ELE que se interesan por nuestra situación política actual, algunas de las claves de las respuestas a sus interrogantes se remontan a muchos años atrás. Pero esta no es una clase de historia, sino una propuesta didáctica basada en las relaciones entre el cine y la historia. Por tanto, este taller cuenta con un doble objetivo: por un lado, el de ofrecer al alumno extranjero un breve resumen de la historia de España del siglo XX, destacando los momentos políticos más significativos y la repercusión que estos han tenido y tienen en la sociedad española; y por otro, el de presentar una evolución cinematográfica de uno de nuestros directores más representativos a nivel internacional, Pedro Almodóvar.

### **Una Yincana en clase: acción, diversión y aprendizaje**

*Janara Villagarcía Molero/ Profesora de Babylon Idiomas Madrid*

Existen numerosos recursos lúdicos que utilizamos en nuestras clases y quizás traspasar los muros del aula puede resultar complicado, pero al tiempo, puede ser algo atractivo, motivador y útil.

Con este taller se presenta el uso de la Yincana como un instrumento que permite el aprendizaje fuera del espacio habitual y donde se fomenta la interacción y colaboración entre los estudiantes y los propios ciudadanos españoles desarrollándose un aprendizaje real y significativo. Esta propuesta pretende que los asistentes reflexionen acerca del uso de la Yincana en el aula de ELE y por medio de la práctica también experimenten lo que puede ofrecer esta herramienta, dando unas pautas sobre tipología de actividades y mostrando un modelo de secuencia didáctica.

### **Las producciones textuales en la evaluación inicial: ¿complemento o sustitutivo de las pruebas tipo test?**

*David Giménez Folqués/Profesor de la Universidad de Valencia. Departamento de Filología Española.*

*Eduardo España Palop/Profesor de la Universidad de Valencia. Departamento de Didáctica Española.*

El objetivo de este taller es mostrar cómo a partir únicamente del análisis de textos, se puede obtener una evaluación inicial de nuestros alumnos más completa y global que mediante las tradicionales pruebas de elección múltiple o de respuesta cerrada.

En cuanto al contenido, se mostrará la metodología de análisis textual que desarrollamos en las pruebas iniciales de nuestros alumnos para conocer cuáles son sus conocimientos de español previos al inicio de las clases.

Durante el taller se analizarán textos reales de alumnos de español como lengua extranjera y se mostrará como los datos que proporcionan esos textos nos pueden mostrar cuál es el nivel de conocimiento de nuestros alumnos. Asimismo, se confrontarán los resultados obtenidos en esos textos con otros extraídos al mismo grupo de pruebas tipo test para evaluar si únicamente a través de los textos, podemos llegar a conocer de manera fiable cuál es el nivel de español de nuestros alumnos.

### **¿Clase de Geografía?**

*Francisco Fidel Riva Fernández/ Profesor en International House Madrid*

En este taller se presentará una doble explotación didáctica a partir del mismo estímulo y misma secuencia. La geografía española nos va a servir de pretexto para presentar y/o trabajar contenidos funcionales, gramaticales y léxicos a la vez que los estudiantes desarrollan su competencia sociocultural.

Un mapa mudo de España, uno de comunidades autónomas y otro de provincias serán el punto de partida para el desarrollo de dos unidades de niveles dispares, desde niveles básicos hasta niveles superiores más vinculados al registro jurídico-administrativo.

### **¿Hablas? Metaforizas: Metáforas en tu día a día**

*Ocarina Masid Blanco/ Universidad Complutense de Madrid*

Tradicionalmente la metáfora ha sido desterrada a la poética y tratada como un mero recurso estilístico literario. Sin embargo, la lingüística cognitiva demuestra que la metáfora está mucho más presente en el sistema de lo que creemos, no es únicamente una cuestión del lenguaje, los procesos mentales son en gran medida metafóricos, empleamos metáforas en nuestro día a día constantemente. Los aprendientes tienden a evitar la dimensión metafórica de la lengua que aprenden, inclinándose más hacia una antinatural literalidad discursiva, por eso la enseñanza de la metáfora lingüística supone un elemento fundamental para el acceso léxico por parte de los aprendientes de ELE. El tratamiento de las metáforas lingüísticas en clase favorece el desarrollo de las destrezas básicas, la competencia comunicativa y la creatividad, no solo como componente lingüístico sino también cultural.

### **¡Hey, vosotros/as! ¿Nos movemos? El movimiento dentro del aula ELE.**

*Laura Merino Egido. Profesora en International House Madrid.*

Ya desde la década de los 80, autores como Gardner, consideran la inteligencia cinestésica como una de las inteligencias múltiples. Apoyados/as en la idea de que la concentración del estudiante disminuye tras 20 minutos de inmovilidad, existen nuevos enfoques pedagógicos que apuestan por la implementación de dinámicas de movimiento dentro de las aulas.

Valorando el movimiento corporal como una preferencia cognitiva que estimula el cerebro y permite mejorar el procesamiento de la información; este taller propone algunas ideas para introducir actividades y dinámicas de movimiento dentro de la clase de ELE, adaptándolas al contexto del aula de L2, apreciando las diferencias objetivas entre los/as distintos/as aprendientes y sus motivaciones, y enfatizando la importancia del movimiento en la construcción de un aprendizaje significativo y duradero.

### **Bruxa: explotación de un corto en la clase ELE**

*Cruz María Hernández Ballesteros/ Profesora en Enforex Salamanca.*

¿Usamos los cortos de animación en la clase? ¿Somos conscientes de que por su brevedad y por su historia, personajes e imágenes, constituyen un recurso y un soporte para nuestra clase?

El objetivo principal de estas actividades es que los alumnos sean capaces de, a partir del visionado, contar la historia de lo que está ocurriendo. La brevedad y la temática de la historia de este corto de animación, hace que sea un material muy útil para nuestra clase.

Se presentan así diversas tareas encaminadas a trabajar la descripción, el presente o los pasados; así mismo los alumnos revisarán y utilizarán el léxico relacionado con el campo semántico de los cuentos, en concreto con las brujas y la magia.

Con esta actividad se pretende desarrollar la expresión escrita del alumno, la expresión oral, la comprensión visual según los descriptores que define el Marco Común Europeo de Referencia para este nivel.

La actividad consta de una introducción a la actividad y de diferentes pasos.

**Estrategias mnemotécnicas de carácter lúdico para un enfoque basado en el léxico.**

Amparo Zapata, Carla Botella y Rafael Valor/ CIEE Alicante

El vocabulario es un aspecto esencial para el desarrollo de la competencia comunicativa y, sin embargo, es uno de los aspectos más difíciles de retener por parte del estudiante de ELE. Huyendo de la poca efectividad de métodos más tradicionales, como el uso de fichas o de listas de vocabulario descontextualizadas, este taller pretende situar al alumno en el centro del aprendizaje y que, de forma más distendida y efectiva sea capaz de desarrollar estrategias que le permitan asimilar el léxico. El carácter lúdico de estas actividades, algunas de ellas basadas en el uso de redes sociales, Web 2.0 y materiales audiovisuales, ofrece una gran adaptabilidad a los diferentes niveles y perfiles del alumnado. Así, el estudiante se desinhibe y el aprendizaje resulta más efectivo.

**El arte a su alcance: una visita a la fundación Eugenio Granell.**

Mercedes Comba Otero/ Cursos Internacionales de la Universidad de Santiago de Compostela

Esta propuesta pretende (de) mostrar el gran interés que puede tener a la hora de trabajar contenidos culturales y artísticos la explotación de los recursos locales. Se propone el acercamiento al arte a través de la figura de un artista local desconocido para la mayor parte de nuestros alumnos, Granell, que funcionará como elemento catalizador y motivador del aprendizaje. Se parte de la figura de este autor multidisciplinar y de los recursos facilitados por los museos de la ciudad para tratar los movimientos de vanguardias y presentar las obras y autores más significativos.

**La imagen extravagante en la presentación de vocabulario**

Mar Díaz Díaz / Profesora de International House de Madrid.

La imagen tiene un valor semántico y simbólico de sobra conocido en la enseñanza de ELE. Sin embargo, pocas veces atendemos a la implicación emocional que las fotos o ilustraciones tienen en los estudiantes y, por ende, cómo las emociones generadas por ellas pueden afectar en el aprendizaje. En esta propuesta didáctica seremos partícipes de tareas en las que la imagen extravagante contribuye a mejorar la atención, favorece la memorización y el recuerdo de vocabulario, así como a crear un ambiente distendido en clase que estimula la motivación.